

**BARLOW PAPERS & COLLECTION**  
**Series 1: LANGUAGE NOTES**

SUB SERIES (if any)

Batch No. 1

| SERIAL NO. | DESCRIPTION OF RECORDS AND THEIR COVERING DATES   | REFERENCE UONA | LOCATION |
|------------|---|----------------|----------|
| 1          | This is a notebook with English- kikuyu vocabularies. Arranged alphabetically and handwritten. There is no indication of date.  | BAR./1/1/1     | Box 1    |
| 2          | A notebook with a lot of language grammar notes. The languages include Kikuyu, Kamba, Vumba and Swahili. Notes are handwritten (mostly in pencil). Date c.1918 to 1924.                 | BAR./1/1/2     | Box 1    |
| 3          | The notebook contains notes written exclusively in Kikuyu language- No covering date.   | BAR./1/1/3     | Box 1    |
| 4          | Notebook contains notes written in Kikuyu language. All notes are handwritten. 1941.  | BAR./1/1/4a    | Box 1    |
| 5          | This notebook is a continuation of notes found in piece 4a above. Date same as above.   | BAR./1/1/4b    | Box 1    |
| 6          | The envelope contains papers on Kikuyu livestock nomenclature; there is also a list of Kikuyu terms descriptive of domestic stock-summarized alphabetically. Date c.1928.               | BAR.1/1/5      | Box 1    |
| 7          | The folder has mss written in Kikuyu for the “Kikuyu story and essays competition 1958”. Papers or essays from about 10 participants have been preserved in the folder. Date June 1958. | BAR./1/1/6     | Box 1    |
| 8          | The folder has mss on Kikuyu riddles. These are exclusively in the Kikuyu language.   | BAR./1/1/7     | Box 1    |
| 9          | Papers on English-Kikuyu vocabulary- about 100 pages.   | BAR./1/1/8     | Box 1    |

**BARLOW PAPERS & COLLECTION****Series 1: LANGUAGE NOTES**

|           |   |             |       |
|-----------|---|-------------|-------|
|           | No date indicated.  |             |       |
| <b>10</b> | The folder holds a large number of mss on Kikuyu aphorisms, proverbs, adages and some handwritten. No date given.   | BAR./1/1/9  | Box 2 |
| <b>11</b> | The folder has mss on Kikuyu grammar as well as some orthographical notes on the same language. The mss are exclusively in kikuyu language. No date.  | BAR./1/1/10 | Box 2 |
| <b>12</b> | The folder has notes collected by Barlow as well as those submitted by various individuals (mostly Kikuyu) on the tales of the Kikuyu. Date 1923 to 1924.   | BAR./1/1/11 | Box 2 |
| <b>13</b> | This file which appears to have been handed to Barlow by Rev. Lyndon Harries has a great deal of correspondence on the Kikuyu Language committee. Also to be found on the file are a report on the orthography of Kikuyu; minutes of the committee; etc. date 1946 to 1948. | BAR./1/1/12 | Box 2 |